

Договор о взаимопонимании и сотрудничестве между Республикой Казахстан и Республикой Молдова

Договор, г. Алматы, 4 ноября 1992 г.

(Договор вступил в силу 9 октября 1996 г. - Бюллетень международных договоров Республики Казахстан, 2003 г., N 11, ст. 82)

Республика Казахстан и Республика Молдова, далее именуемые Высокие Договаривающиеся Стороны,

- опираясь на существующие связи, дружественные отношения и традиции взаимного уважения между их народами,

- принимая во внимание решения о дальнейшем расширении и укреплении существующих уз дружбы и взаимовыгодного сотрудничества,

- подтверждая свою приверженность нормам международного права, целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и документам Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе,

- считая, что дальнейшее развитие отношений дружбы и взаимовыгодного сотрудничества между ними отвечают интересам народов обоих государств,

- желая развивать двусторонние отношения в политической, экономической, культурной, научной областях, в целях углубления взаимовыгодного сотрудничества и доверия между ними,

договорились о следующем:

Статья 1

Высокие Договаривающиеся Стороны строят свои отношения как дружественные государства, последовательно руководствуясь принципами взаимного уважения государственного суверенитета и территориальной целостности, равноправия и невмешательства во внутренние дела, мирного урегулирования споров и неприменения силы или угрозы силой, соблюдения прав человека и основных свобод, а также другими общепризнанными нормами международного права.

Статья 2

Высокие Договаривающиеся Стороны взаимодействуют в целях укрепления мира, стабильности и безопасности как в региональном, так и в глобальном измерениях.

Высокие Договаривающиеся Стороны не будут участвовать в каких-либо союзах или блоках, направленных против любой из них.

Статья 3

Высокие Договаривающиеся Стороны признают и уважают территориальную целостность и существующие границы Республики Казахстан и Республики Молдова.

Высокие Договаривающиеся Стороны будут запрещать и пресекать в соответствии со своим законодательством создание и деятельность на своих территориях организаций и групп, а также действия отдельных лиц, направленные против независимости, территориальной целостности каждого из государств, либо на обострение межнациональных отношений.

Статья 4

Высокие Договаривающиеся Стороны в соответствии с общепризнанными международными нормами о правах человека, а также с учетом своего национального законодательства, гарантируют лицам, проживающим на их территории равные права и свободы независимо от их национальных или иных различий.

Статья 5

Высокие Договаривающиеся Стороны гарантируют право лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, в полной мере осуществлять права человека и основные свободы в условиях их полного равенства перед законом.

Высокие Договаривающиеся Стороны способствуют развитию и обеспечивают защиту этнической, культурной, языковой и религиозной самобытности национальных меньшинств или этнических групп другой Высокой Договаривающейся Стороны на своей территории и создают условия для поощрения этой самобытности.

Статья 6

Высокие Договаривающиеся Стороны будут содействовать расширению и углублению равноправного и взаимовыгодного экономического и научно-технического сотрудничества Сторон.

Каждая из Высоких Договаривающихся Сторон будет заблаговременно информировать другую Сторону об экономических решениях, затрагивающих ее права и законные интересы, а также будет воздерживаться от осуществления односторонних мер, дестабилизирующих экономическое положение другой Высокой Договаривающейся Стороны.

Статья 7

Высокие Договаривающиеся Стороны будут обеспечивать благоприятные экономические, финансовые и правовые условия для предпринимательской и иной хозяйственной деятельности, включая взаимное предоставление режима наибольшего благоприятствования, стимулирование и взаимную защиту инвестиций, а также всемерно поощрять развитие совместных предприятий и других форм коопераций, прямых связей между гражданами, фирмами и другими субъектами сотрудничества обоих государств.

В целях выполнения положений настоящей статьи, Высокие Договаривающиеся Стороны заключат отдельные межправительственные Соглашения.

Статья 8

Правовой режим государственного имущества, имущества юридических лиц и граждан одной Высокой Договаривающейся Стороны, находящегося на территории другой Высокой Договаривающейся Стороны, регулируется законодательством страны места нахождения имущества, если иное не предусмотрено соглашением между ними.

Статья 9

Высокие Договаривающиеся Стороны осуществляют широкий обмен экономической информацией и обеспечивают доступ к ней предприятий, предпринимателей и ученых обеих Высоких Договаривающихся Сторон.

Высокие Договаривающиеся Стороны будут обмениваться также информацией о законах и других юридических актах в области экономики, финансов, транспорта, инвестиций, таможенных правил и других сфер деятельности, связанных с сотрудничеством между ними.

Статья 10

Высокие Договаривающиеся Стороны придают приоритетное значение экологической безопасности.

Каждая из Высоких Договаривающихся Сторон будет оказывать помощь другой Стороне при экологических катастрофах и ситуациях, вызванных природными факторами, которые создают угрозу для жизнедеятельности населения.

Статья 11

Высокие Договаривающиеся Стороны будут расширять и углублять связи между их народами в области культуры, искусства, литературы, средств массовой информации, спорта и туризма, создавая возможности для свободного пользования всем культурно-историческим наследием, архивами, информационными и научно-техническими банками данных и фондами.

Статья 12

Высокие Договаривающиеся Стороны будут осуществлять сотрудничество в области образования, подготовки кадров научной квалификации и поощряют обмен учеными, специалистами, аспирантами, стажерами и студентами.

Статья 13

Высокие Договаривающиеся Стороны признают необходимость сотрудничества в области права.

Высокие Договаривающиеся Стороны будут осуществлять регулярный обмен информацией о разработке и применении правовых актов, объединять усилия по участию в подготовке международно-правовых документов.

Высокие Договаривающиеся Стороны будут оказывать друг другу взаимную правовую помощь по уголовным, гражданским и семейным делам.

Статья 14

Высокие Договаривающиеся Стороны будут расширять и углублять сотрудничество в борьбе с преступностью, терроризмом, наркоманией, а также незаконным оборотом наркотиков, оружия и контрабандой.

Статья 15

Высокие Договаривающиеся Стороны будут уделять внимание развитию контактов и сотрудничества между парламентами и парламентариями обоих государств, а также между органами государственной власти различных уровней.

Статья 16

В целях реализации настоящего Договора Высокие Договаривающиеся Стороны будут проводить по необходимости двусторонние консультации по вопросам его исполнения.

Споры относительно толкования и применения настоящего Договора подлежат разрешению путем переговоров.

Статья 17

Высокие Договаривающиеся Стороны заключают между собой другие договоры и соглашения, необходимые для конкретной реализации положений настоящего Договора.

Статья 18

Настоящий Договор не направлен против какого-либо другого государства и никак не затрагивает права и обязательства Высоких Договаривающихся Сторон, вытекающие из других международных договоров, участниками которых они являются.

Статья 19

Настоящий Договор подлежит ратификации в соответствии с законодательством Высоких Договаривающихся Сторон и вступает в силу в день обмена ратификационными грамотами.

Статья 20

Настоящий Договор заключается сроком на 10 лет.

Его действие будет автоматически продлено на следующий пятилетний период, если ни одна из Высоких Договаривающихся Сторон не заявит, путем письменного уведомления, о своем желании денонсировать его не позднее чем за 1 год до истечения срока действия настоящего Договора.

Статья 21

Совершено в Алматы, 4 ноября 1992 года в двух экземплярах, каждый на казахском и румынском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

Каждой Высокой Договаривающейся Стороне, вместе с экземпляром настоящего Договора, оставляется официальный текст перевода на русском языке.

(Подписи)

Настоящий Договор ратифицирован Республикой Казахстан
постановлением Верховного Совета Республики Казахстан от 19
октября 1993 г. N 2455-XII

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан